



成語的性質跟用法

李劍南

作者
簡介

李劍南先生，本學院國文教授，講課生動，為人風趣，甚受學生愛戴。

——編者——

成語是一個學習單位。

成語就是現成的話。成語是由語詞組成的；但不是由使用的人臨時把這些語詞聯合起來造成的，而是整個地存在於語言裡的；學習的人要整個地學習，整個地使用。例如「豈有此理」這個成語，雖然是由四個語詞組成的，可是學習的人是整個把它聽懂，看懂，整個地把它說出，寫出，像學習或使用一個語詞一樣。所以，假如說語詞是學習的基本單位，成語也可以說是學習的補充單位或輔助單位。

如「豈有此理」就不是語句。（當然他也像一個詞一樣，在某種特殊情形之下，可以單獨用來表達出心裡所想的意思。）如「己所不欲，勿施於人」這個成語，就是一個語句。

成語是詞與詞的固定配合。

原則上，一個成語的詞是不能交換，也不能變更順序的。「豈有此理」不能換一個詞，成為「哪有此理」「豈無此理」「豈有彼理」「豈有此道」；也不能變更詞的順序，成為「此理豈有」。不過有些成語的固定性並不很强，其中的詞跟順序並不是絕對的不能變換的。

成語的來源很複雜，有的是由書裡來的。

如「迎頭趕上」是由三民主義裡來的，「不亦樂乎」是由論語裡來的，「不遠千里而來」是由孟子裡來的。

如「出類拔萃」，出於孟子，是由「出乎其類，拔乎其萃」縮成的。「頑廉懦立」出於孟子，是由「頑夫廉，懦夫有立志」縮成的。「明哲保身」出於詩經，由「既明且哲，以保其身」縮成的。

有的是從外國來的

如「優勝劣敗」是由達爾文的進化論來的。不自由，毋寧死」，出於美國獨立時巴特立克的演說辭。

有的口耳相傳，不知最初出於何書何文。

如「豈有此理」，「亂七八糟」，「走投無路」，「有名無實」，「似是而非」，「無獨有偶」，「絕無僅有」，「總而言之」等。

有些成語的用法，跟他原來的意思不同。假如不算

是用錯了，也得算是用其辭而變其意。如：

「閉門造車」，原意是「閉門造車，出門合轍」；現在用為出門不合轍之意。

「一路福星」，原意是頌揚地方官是一路（一處）的福星；現在用為給遠行的人祝福的話，祝他一路福星保佑。

「談何容易」，原意是「論談哪許那麼輕易？」，即，「談，何容易」；現在用為「說得怎麼那麼容易」，即「談得何其容易」。

「出爾反爾」，原意是「出乎爾者，反乎爾者也」，你怎麼樣對待別人，也要被別人怎麼樣對待；現在用為反復無常之意。

「家諭戶曉」，原意是把國家的政令一家一家的去告訴人民知道；現在用為盡人皆知之意。

有些成語只是詞與詞的固定性的配合，有些成語却是表明一種普遍性的事理。如：

適者生存 物競天擇 習慣成自然 遠親不如近鄰。這類表普遍性的事理的成語，常含有勉勵人的意義。如：

有志竟成 有備無患 多難興邦 禮多人不怪 失敗是成功之母。

或者是直接教訓人的說法。如：

打人別打臉，罵人別揭短 交淺不可言深 不經一事不長一智。

有些成語是以理比理，就是以公認的事實暗示一種道理，用來比喻類似的事理。如：

無風不起浪 樹大蔭涼大 路遙知馬力 真金不怕火煉 遠水解不了近渴。

有些成語是以事比事；或是拿一件較具體的事比喻另一事情的性質或狀態。如：

水到渠成 水漲船高 樹大招風 夜長夢多 兔死狐悲 開門見山 捉襟見肘

又是設想一件事來比喻另一件事的性質。如：

亡羊補牢 錦上添花 緣木求魚 火上澆油 隔靴搔癢 換湯不換藥

以事比事的成語，有的是由一個故事而來。如：

自相矛盾 揠苗助長 朝三暮四 濫竽充數 圖窮匕首現

有些成語是一種代替說法。如：

身首異處 腦袋搬家 眼皮打架 手心朝上

馬革裹屍 嘴上無毛

成語是固定性的配合。其中的詞，原則上是不可以替換的。但是有些成語被人們無意中拿另一個「音同義近」的詞替換了原詞。許多人這麼寫，我們只好承認這個換了詞的成語是一個仿造的成語。

莫明(名)其妙 既往不究(咎) 走頭(投)無路 信口開河(合) 骨瘦如柴(豺)

但是也有的還被視為寫了別字，而不能取得承認。

手(首)屈一指 變本加利(厲) 蠅蠅(營) 狗狗(苟) 置之肚(度) 外

有時候是故意用一個「音同異義」的字來替換原來的字，而另造一個成語。

逃(桃)之夭夭 打破沙鍋問(璽)到底 要是只憑耳聞，而不知道成語是由哪幾個字寫出來的，也有時候用錯了，而成為笑話。

人面壽星(獸心) 對牛談情(彈琴) 爛魚(濫竿)充數，至於認錯了字形，而寫(或說)成另一個「形近義異」的字，當然不能被承認。(不過也有時候是故意講笑話。)

如火如荼(茶) 病入膏肓(盲) 草菅(菅)人命 圓柄(柄)方盤

但是如果錯得勉強講得通，而且許多人都這麼寫，這麼說，也就只好承認它是一個成語。

効命疆場(場)

有時候是故意用一個意義相反的字來替換了原來的字，以表示相反的意思，那就不能算是成語了。

大利(義)滅親 急公好利(義)

成語的詞序，原則上是不可變換的。不過有些四字成語，在意思上，甲乙兩字成爲一組，丙丁兩字成爲一組。如果兩組的關係是並列的，就有的可以把「甲乙丙丁」的順序變爲「丙丁甲乙」。

一心一德：一德一心 匹馬單槍：單槍匹馬 同仇敵愾：敵愾同仇

但是成語中相對的詞，(甲與丙、乙與丁)如果有習慣的順序，就不可以變換。

天昏地暗 驚天動地 南轅北轍 走南闖北 東拉西扯 南腔北調

成語中相對的詞，如果有事實的順序，也不可以變換。

一本萬利 三令五申 水落石出 水到渠成 地大物博 貨真價實

如果「丙丁」兩詞是說明「甲乙」兩詞的，也有的可以改爲「丙丁甲乙」，以「丙丁」兩詞來形容「甲乙」兩詞。

徐娘半老(了)：半老(的)徐娘

老馬(能)識途：識途(的)老馬

如果「丙丁」所表之物，是由「甲乙」兩詞所表之物顯現出來的，也有的可以改爲「丙丁甲乙」，整個成語的意思沒變，可是說法變了。

滿面(是)笑容：笑容滿(於)面

滿腹(是)牢騷：牢騷滿(於)腹

滿目(是)悽涼：悽涼滿(於)目

但是「甲乙」兩詞所表的是「丙丁」兩詞所表之物的量，就不可以變爲「丙丁甲乙」。

滿腔(的)熱血×熱血滿(於)腔

滿朝(的)文武×文武滿(於)朝

如果「甲乙」兩詞表「丙丁」兩詞所表之事的空間，也有的可以改爲「丙丁甲乙」，意思並不改變。

(在)班門弄斧：弄斧(於)班門

(在)程門立雪：立雪(於)程門

但並不是所有這樣的成語都可以這樣變更詞序。有的這樣變更詞序之後，意思雖然可通，却不能算是成語了。

「大海撈針」不能說「撈針大海」。

「釜底抽薪」不能說「抽薪釜底」。

「甕中捉鱉」不能說「捉鱉甕中」。

有些成語常常被人們故意顛倒詞序而來表示另一種相反的意思，那也就不是一個成語了。

事半功倍：事倍功半 除暴安良：除良安暴

竊狹勿濫：竇濫勿狹 夫唱婦隨：婦唱夫隨 有些成語是從前的人就把詞序顛倒了，也就只好承認兩種說法都對。

每況愈下：每下愈況 枕石漱流：枕流漱石 成語的誤用，有的是因爲忽略了詞義。

出人意表：說「出人意表之外」，是忽略了「表」就是「外」。

言不由衷：說「言不出於由衷」，是忽略了「由」就是「出於」。

有的是因爲沒認清成語的構造。

「此類書籍，已如汗牛之充棟。」不知「汗牛」是使牛出汗。

「這種行爲，頗似暴虎之憑河。」不知「暴虎」是徒手搏虎之意。

有些成語的意思容易被誤解，也就難免用錯或解釋錯誤。

勞燕分飛：伯勞跟燕是兩種鳥兒；不是勞苦的燕。

已飢已渴：已飢之，已渴之；不是已飢了，已渴了。

(下轉第38頁)